

Panasonic

MP3 CD – плейер / ресивер

Модель: **CQ-C1475N/C1465N**



(CQ-C1475N)

Инструкция по эксплуатации



Русский



• Перед началом эксплуатации просим прочитать настоящую инструкцию внимательно и хранить ее на пользование на будущее.

Аксессуары

Инструкция по эксплуатации (English : YFM284C634CA) (Deutsch : YFM284C636CA) (Français : YFM284C638CA) (Nederlands : YFM284C637CA) (Svenska : YFM284C638CA) (Italiano : YFM284C639CA) (Español : YFM284C640CA) (Dansk : YFM284C641CA) (Polska : YFM284C642CA) (Čeština : YFM284C643CA) (Magyar : YFM284C644CA) (Русский : YFM284C645CA) **Кол-во: 1 Набор**

РАН EUROPEAN GUARANTEE (Гарантийная карточка) **Кол-во: 1**

Пластина синтия спортивной **Кол-во: 2**

Монтажный болт **Кол-во: 1**

Монтажная рама (FX0214C384ZB) **Кол-во: 1**

Обрамление (YFC054C0812A) **Кол-во: 1**

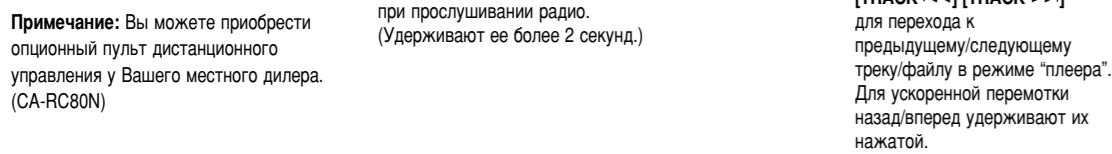
Силовой разъем (YEAJ02874) **Кол-во: 1**

Фуллер съемной лицевой панели (YFC054C0612B) **Кол-во: 1**

Пульт дистанционного управления (по опции)

В данной инструкции описан порядок выполнения операций с помощью пульта дистанционного управления с пульта дистанционного управления.

Примечание: Вы можете приобрести опционный пульт дистанционного управления у Вашего местного дилера. (CA-RC80N)



[PWR] (питание) для вкл./откл. питания.

[MODE] выбирает режим (Источник).

[MUTE] для вкл./откл.

[VOL ▲/VOL ▼] для регулировки громкости.

[TUNE <|TUNE >] увеличение/уменьшение частоты (для поисковой настройки удерживают ее нажатой более 2 секунд и отпускают).

[TRACK <<|TRACK >>] для переключения к предыдущему/следующему треку/файлу в режиме "плеера". Для ускоренной перемотки назад/вперед удерживают их нажатой.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. Web Site: http://panasonic.net

YFM284C645CA PTW1206-1106 Оттиск в Китайской

Информация о безопасности

Перед началом эксплуатации настоящего аппарата и всех других элементов Вашей аудиовизуальной аудиовидео системы внимательно прочтите соответствующие инструкции по эксплуатации. Они содержат указания по безопасности и эффе́ктивной работе с аппаратом. «Panasonic» не несет на себе ответственности за проблемы, вызываемые несоответствием указаний, приведенных в данной инструкции.

Предупреждение
При пользовании данным аппаратом следует соблюдать следующие правила.

- Водитель не должен смотреть на дисплей или управлять аппаратом во время езды.
- Простор дисплея или управление аппаратом отвлекает внимание водителя от дороги, что может стать причиной дорожной аварии. При просмотре дисплея или управлении аппаратом непременно надо остановить машину в безопасном месте и включить стояночный тормоз.
- Следует использовать подходящий источник питания. Настоящий аппарат рассчитан на работу на постоянном токе напряжением 12 В (В) с соединением отрицательного вывода батареи с массой. Ни в коем случае нельзя использовать иную батарейную систему для данного аппарата, особенно систему на постоянном токе напряжением 24 В (В).
- Защищать механизм привода диска.
- Нельзя вставлять посторонние предметы в отсек для диска.
- Нельзя разбирать или передавать аппарат.
- Нельзя разбирать, передавать или пытаться отремонтировать аппарат своими силами. Монтаж аппарата на крышке пневмодушки или в месте, где он может препятствовать ее срабатыванию, запрещается.
- Нельзя управлять аппаратом, когда он вышел из строя. Когда аппарат вышел из строя (нет питания, нет звука), либо он находится в ненормальном состоянии (в нем находится посторонние предметы, он подвергается воздействию воды, подается дым или запах), надо немедленно выключить его и обратиться к дилеру.
- Замену плашек предохранителей должен производить квалифицированный персонал по техобслуживанию. При переработки плашкового предохранителя, устраняя причину, даст квалифицированному инженеру по техобслуживанию, заменить его предохранителем, нормализованного для данного аппарата. Произведение замены ненадлежащим образом может привести к возникновению дыма, пожару и повреждению аппарата.
- При монтаже аппарата необходимо соблюдать следующие правила.
- Перед монтажом отсоединяют провод от отрицательного (-) вывода батареи.
- Прокладка электропроводки и монтаж без отсоединения провода от отрицательного (-) вывода батареи может повлечь за собой короткое замыкание, что в свою очередь может вызвать удар током и травмы.
- В отдельных автомобилях предусмотрена система электрической безопасности, для которой установлен специальный порядок отсоединения батареи.
- НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПОРЯДКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НЕОЖИДАННОМУ СРАБАТЫВАНИЮ СИСТЕМЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, МОГУЩЕМУ ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ, ТРАВМЫ ИЛИ ДАЖЕ ГИБЕЛЬ ЛЮДЕЙ.
- Ни в коем случае нельзя использовать элементы, связанные с обеспечением безопасности, для монтажа, заземления или других подобных назначений.
- Нельзя использовать элементы автомобиля, связанные с обеспечением безопасности (топливный бак, тормоз, подвеска, рулевое колесо, педали, пневмодушка и др.), для прокладки электропроводки или прикрепления аппарата или его аксессуаров.
- Монтаж аппарата на крышке пневмодушки, где он мешает срабатыванию пневмодушки, запрещается.
- Перед монтажом аппарата проверяют трубопровод, переход и другие элементы. При обработке отверстия в шасси автомобиля для прикрепления аппарата или прокладки электропроводки для него надо заранее подготовить, где находится пуск проводов, бензобаки и электропровода для автомобиля. Убедившись в безопасности, обрабатывают отверстие с наружной стороны.
- Нельзя монтировать аппарат в месте, где он ограничивает поле зрения.
- Нельзя развешивать шнур питания для снабжения другого устройства питанием.
- После монтажа и прокладки электропроводки следует проверить нормальную работу других электрических устройств.
- После окончания эксплуатации эти устройства в ненормальном состоянии могут повлечь за собой пожар, удар током или дорожную аварию.
- В случае монтажа на автомобиле, снабженном пневмодушкой, необходимо заранее убедиться в соблюдении предупредительных указаний автомобилестроителя.
- Убеждаются в том, что провода не мешают управлению автомобилем или входу/выходу водителя и пассажиров.
- Изолируют все открытые провода для предотвращения короткого замыкания.

“Установленный производителем в порядке п.2 ст.25 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

Внимание
При соблюдении данным аппаратом следует соблюдать следующие правила.

- Поддерживать громкость звучания на подходящем уровне.
- Время езды поддерживают громкость звучания на достаточно низком уровне, чтобы не отвлекаться от дорожного движения.
- Данный аппарат предназначен исключительно для работы в автомобиле.
- Нельзя давать аппарату работать длительное время при неработающем двигателе. Эксплуатация аудиотехники в течение длительного времени при неработающем двигателе разряжает батарею.
- Нельзя подвергать аппарат воздействию прямых солнечных лучей или чрезмерного тепла. В противном случае температура внутри аппарата повышается, что может повлечь за собой возникновение дыма, пожар или другое повреждение аппарата.
- Нельзя использовать аппарат в месте, где он подвергается воздействию воды, влаги или пыли. Подогревание аппарата воздействием воды, влаги или пыли может привести к возникновению дыма, пожару или повреждению аппарата. Следует собирать аппарат от попадания воды особенно во время мойки автомобиля или в дождливые дни.
- Нельзя закрывать вентиляционное отверстие или охлаждающую плиту аппарата. Закрывание этих элементов влечет за собой перегрев аппарата, что может вызвать пожар или другое повреждение.
- Нельзя монтировать аппарат в месте, где он может находиться под воздействием сильных вибраций или в нестабильном состоянии. Нельзя монтировать аппарат на наклонную или сильно искривленную поверхность. При неустойчивом монтаже аппарат может отпасть во время езды, что в свою очередь может вызвать аварию или травмы.
- Угол монтажа. Данный аппарат должен быть смонтирован горизонтально передней стороной вверх под углом 90 углов, но не более 30 градусов.
- Пользователь должен помнить, что в некоторых регионах действуют ограничения на способ и место монтажа аппарата. Следует обратиться к Вашему дилеру за подробностями.
- Следует надеть перчатки для безопасности. Следует убедиться, что монтаж электропроводок завершен до монтажа аппарата.
- Во избежание повреждения аппарата не следует подосеждать силовой разъем до полного завершения монтажа электропроводки.
- Нельзя подосеждать два и более громкоговорителя к одному набору выходящих проводов громкоговорителя (за исключением случая подосеждения к титтеру)

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз

Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Таблички с надписью и их расположение

ВНИМАНИЕ: ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ПРИ ОТКРЫТИИ. НЕ СМОТРЕТЬ ПРЯМО НА ЛУЧ.

Лазерное изделие

Внимание
В данном изделии применяется лазер. Регулировка, настройка или выполнение операций иным способом, чем описано в этой инструкции, может привести к опасному радиоактивному облучению.

Нельзя разбирать или пытаться переделывать аппарат своими силами. Данный аппарат оснащен сложной системой, обеспечивающей считывание информации с поверхности компакт-диска с помощью лазерного луча. Лазерный источник скрыт надежно, чтобы лучи не выходили за пределы корпуса. Поэтому, нельзя пытаться разобрать плейер или передавать любую его часть. В противном случае Вы можете подвергаться воздействию лазерных лучей и опасного напряжения.

Предупредительная табличка:

Дискоед в сборе (в аппарате, верхняя сторона)

Перед чтением настоящей инструкции

«Panasonic» приветствует Вас за выступление во все более растущую «семью» владельцев ее продукции. Мы стараемся давать Вам преимущество электронной и механической техники, изготовленной с использованием тщательно отобранных компонентов и собранной работниками, гордящимися репутацией, завоеванной нашей компанией благодаря их работам. Мы уверены, что этот аппарат доставляет Вам удовольствие длительное время, и раз, увидевшись в качестве, ценности и надежности, которые мы положили в основу аппарата. Вы будете гордиться членством в «семье» владельцев продукции нашей компании.

Данная инструкция по эксплуатации общая для следующих 2 моделей CQ-C1475N и CQ-C1465N. На всех иллюстрациях изображена модель CQ-C1475N, если иное особо не оговорено. Ниже в таблице приведены различия между 2 моделями.

Модели	CQ-C1475N	CQ-C1465N
Цвет фона ЖК-дисплея	Синий	Черный

Разницы между 2 моделями

Указания по обращению с дисками

Коммерческие CD должны иметь любую из двух надписей, показанных справа. Некоторые музыкальные CD с защитой от копирования могут не воспроизводиться на данном аппарате.

Как держать рукой диск

- Нельзя трогать рабочую поверхность диска.
- Нельзя царапать диск.
- Неиспользуемый диск следует хранить в футляре.

Нельзя оставлять диски в следующих местах:

- Под прямыми солнечными лучами
- Близко к обогревательному салону автомобиля
- Грязное, пыльное и влажное место
- На сиденье и приборном щитке

Очистка диска

Вытирают сухой и мягкой тканью от центра к краю.

Этикетки, изготовленные на принтере, защитные пленки или листы

Диски нестандартной формы

Диски с трещинами, царапинами или утерянными деталями

Применения к CD-RW, CD-R, CD-ROM

Как держать рукой диск

- Нельзя трогать рабочую поверхность диска.
- Нельзя царапать диск.
- Неиспользуемый диск следует хранить в футляре.

Нельзя писать на стороне с надписями шариковой авторучкой или другим письменным инструментом с твердым пером.

- При воспроизведении диски CD-RW, записанные в дисководов типа CD-RW могут возникать проблемы в связи с их характеристиками записи, наличием грязи, пятнами от пальцев, царапинами и др. на поверхности.
- Диски CD-RW уступают обыкновенным музыкальным CD по стойкости к высокой температуре или влажности.
- Оставление их в автомобиле в течение длительного времени может привести к их повреждению, что сделает воспроизведение невозможным.
- Некоторые CD-RW могут не воспроизводиться нормально из-за несоответствия между программой для записи, CD-рекордером (дисководом CD-RW) и дисками.
- Данный аппарат не может воспроизводить диски CD-RW с незакрытой сессией.
- Данный аппарат не может воспроизводить диски CD-RW, содержащие данные иного формата, чем CD-DA или MP3.
- Следует соблюдать указания по обращению с дисками CD-RW.

Запись файлов MP3 на CD

- Рекомендуется по возможности избежать записи файлов CD-DA и MP3 на одном диске.
- При наличии файлов CD-DA и файлов MP3 на одном диске последовательность воспроизведения песен или музыкальных произведений может быть нарушена, либо некоторые из них могут совсем не воспроизводиться.
- Нельзя записывать файлы, иные чем MP3, и ненужный фолдер на диск.
- Название файла MP3 должно быть написано в соответствии с нижеуказанными правилами и правилами, установленными для каждой файловой системы.
- Файлы MP3, записанные с помощью определенных компьютерных программ или CD-рекордера, могут представлять проблему при воспроизведении или представлении информации на дисплее.
- В зависимости от формата файла расширение ".mp3" должно быть присвоено каждому файлу.
- Данный аппарат не оснащен функцией смюка файла для воспроизведения.
- Хотя аппарат поддерживает многокановую (Multi-session) запись, рекомендуется применять режим Disc-at-once (диск за один раз) при записи.

Поддерживаемые файловые системы

Примечание: Apple HFS, UDF 1.50, MIX mode CD и CD Extra не поддерживаются.

Форматы сжатия (Рекомендации: *Ключевые моменты при создании файлов MP3 на следующей странице)

- MPEG 1 audio layer 3
Скорость передачи битов: 32 к - 320 Kbps (кбитов/сек)
VBR: Да
Частота стробирования: 32, 44,1, 48 kHz (кГц)
- MPEG 2 audio layer 3
Скорость передачи битов: 8 к - 160 Kbps (кбитов/сек)
VBR: Да
Частота стробирования: 16, 22,05, 24 kHz (кГц)

Примечания к MP3

Примечание: В комплект аппарата не входит программное обеспечение для кодирования MP3 и записи в CD.

Ключевые моменты при создании файлов MP3

MP3

- Для обеспечения высококачественного звучания рекомендуются высокая скорость передачи битов и частота стробирования.
- Выбор VBR (переменная скорость передачи битов) не рекомендуется, так как время воспроизведения будет неправильно представляться на дисплее и звук может протупеться.
- Качество звучания при воспроизведении колеблется в зависимости от условий кодирования. Подробнее об этом см. руководства пользователя программного обеспечения для кодирования и записи.
- Рекомендуется «настроить» скорость передачи битов на "128 Kbps (кбитов/сек) или более" и "фиксированную".

Внимание

- Нельзя присваивать файлу, построенную без формата MP3, расширение ".mp3". Несоблюдение этого правила может привести не только к образованию шума из громкоговорителя, но и к повреждению Вашего слука.

Информация на дисплее

Индикация на дисплее

- CD-TEXT
Название диска
- MP3 (ID3 tag)
Название альбома
Название песни (муз. произведения) / имя исполителя

Авторское право

Законы об авторском праве воспроизводят копирование, распространение и поставка материалов, защищенных авторским правом, таких, как музыкальное произведение, без разрешения владельца авторского права, за исключением случая индивидуального пользования.

Нет гарантии

Вышеуказанное описание соответствует результату наших исследований по состоянию на Сентябрь 2005 г. Оно не дает гарантии на возможность воспроизведения файлов MP3 и представления на дисплее содержимой в них информации.

Технология звукового кодирования MPEG Layer-3 лицензирована компанией "Fraunhofer IES and Thomson".

Техническое обслуживание

Данный аппарат конструирован и изготовлен таким образом, чтобы свести объем работ по техобслуживанию к минимуму. Для текущей очистки внешней поверхности применяют мягкую ткань. Ни в коем случае нельзя применять бензин, разбавитель или другие агрессивные вещества.

При переработки плашек предохранителей следует обратиться к Вашему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр «Panasonic».

Предупреждение

- Нардо применять плашки предохранителей установленного номинала (15 А). Применение заменителей или предохранителей большего номинала, либо непосредственное соединение аппарата без предохранителей может привести к пожару или повреждению аппарата. Если новый предохранитель сразу перегорит, следует обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр «Panasonic».

Очистка аппарата

Плавкие предохранители

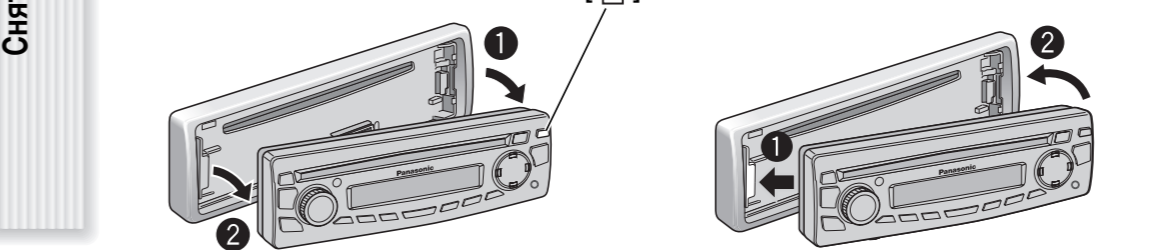
Система предотвращения кражи

Данный аппарат снабжен съемной лицевой панелью. При снятии лицевой панели становится невозможным управление аппаратом.

Внимание

- Данная лицевая панель не выполнена из водонепроницаемого исполнения. Нельзя подвергать ее воздействию воды или чрезмерной влаги.
- Снятие лицевой панели нельзя производить во время вождения.
- Нельзя помещать лицевую панель на приборный щиток или место около него, где температура приближается до высокого уровня.
- Нельзя трогать контакты на лицевой панели или водонепроницаемого исполнения. Нельзя подвергать ее воздействию воды или чрезмерной влаги.
- Очищать контакты чистой и сухой тканью от грязи или посторонних веществ, попавших на них.

- Снятие**
- Отключают питание.
 - Нажимают [↑]. Лицевая панель открывается.
 - Переключают ее на себя.
 - Помещают лицевую панель в футляр.
- Монтаж**
- Фиксируют левый конец панели на место.
 - Прижимают правый конец панели к корпусу аппарата до щелчка.



Подготовка

- Включение в первый раз**
- Устанавливают выключатель зажигания Вашего автомобиля в положение ACC или ON.
 - Нажимают [SRC] (PWR: питание).

Часы работают по принципу 24-часовой системы.

Примечания:

- Настройку часа производят, когда индикация "NO CT" (CT: Clock Time) показана на дисплее.
- При приеме передачи системы радиодиформации по ЧМ часы настраиваются автоматически посредством функции настройки текущего времени.
- Для быстрого изменения цифр удерживают [←] или [→] нажатой.

- Выбирают режим AM-радиоприемника. (⇒ Радиоприемник (AM [LW/MW/CH] M))
- Нажимают [DISP]. (индикация часов)
- Нажимают [DISP] и удерживают ее нажатой более 2 секунд. Мигает цифра, показывающая час.

Часы введены.

Мигает цифра, показывающая минуту.

Минута введена.

Мигает цифра, показывающая час.

Технические характеристики

Питание	12 В (В) (11 В (В) - 16 В (В)) пост. т., эксплуатационное напряжение 14.4 В (В), с заземленным отрицательным полюсом
Потребляемый ток	не более 2.2 А (в режиме CD, с 4 громкоговорителями 0.5 W (Вт))
Диапазон регулировки тона	Ниж.частоты: ±12 dB (дБ) при 100 Гц (Гц), верх. частоты: ±12 dB (дБ) при 10 kHz (кГц)
Размеры (шир. x выс. x гл.)	178 x 50 x 155 (mm) (мм)
Масса	1.3 kg (кг)
Максимальная выходная мощность	50 W (Вт) x 4 (при 1 kHz (кГц)) при макс. уровне громкости
Выходная мощность	22 W (Вт) x 4 (DIN 45 524, при 4 Ω (Ом))
Сопротивление катушки громкоговорителя	4 - 8 Ω (Ом)
Выходное напряжение предусилителя	2.5 В (В) (в режиме CD, 1 kHz (кГц), 0 dB (дБ))
Выходное сопротивление предусилителя	200 Ω (Ом)
Вход лицевого AUX	
Входное полное сопротивление	10 kΩ (кОм)
Допускемый внешний вход	2.0 V (В)
Разъем	3.5 mm (мм) φ стерео мини-штырь

Общие сведения

Частота стробирования	8-кратная
ЦАП	1 DAC система
Тип звукоизмателя	Асфера 3-лучевая
Источник излучения	полупроводниковый лазер
Длина волн	790 nm (нм)
Частотная характеристика	20 Hz (Гц) - 20 kHz (кГц) (±1 dB (дБ))
Отношение сигнал/шум	96 dB (дБ)
Общее нелинейное искажение	0.01 % (1 kHz (кГц))
Коэффициент детонации	ниже предела изменения
Разнос каналов	75 dB (дБ)

Плеер

Частота стробирования	8-кратная
ЦАП	1 DAC система
Тип звукоизмателя	Асфера 3-лучевая
Источник излучения	полупроводниковый лазер
Длина волн	790 nm (нм)
Частотная характеристика	20 Hz (Гц) - 20 kHz (кГц) (±1 dB (дБ))
Отношение сигнал/шум	96 dB (дБ)
Общее нелинейное искажение	0.01 % (1 kHz (кГц))
Коэффициент детонации	ниже предела изменения
Разнос каналов	75 dB (дБ)

ЧМ

Диапазон частот	87.5 MHz (МГц) - 108 MHz (МГц)
Реальная чувствительность	6 dBμV (дБμВ) (отношение сигнал/шум 30 dB (дБ))
Переходные затухание между стереоканалами	35 dB (дБ) (при 1 kHz (кГц))

AM (MW)

Диапазон частот	531 kHz (кГц) - 1 602 kHz (кГц)
Реальная чувствительность	28 dBμV (дБμВ) (отношение сигнал/шум 20 dB (дБ))

AM (LW)

Диапазон частот	153 kHz (кГц) - 273 kHz (кГц)
Реальная чувствительность	32 dBμV (дБμВ) (отношение сигнал/шум 20 dB (дБ))

Примечания:

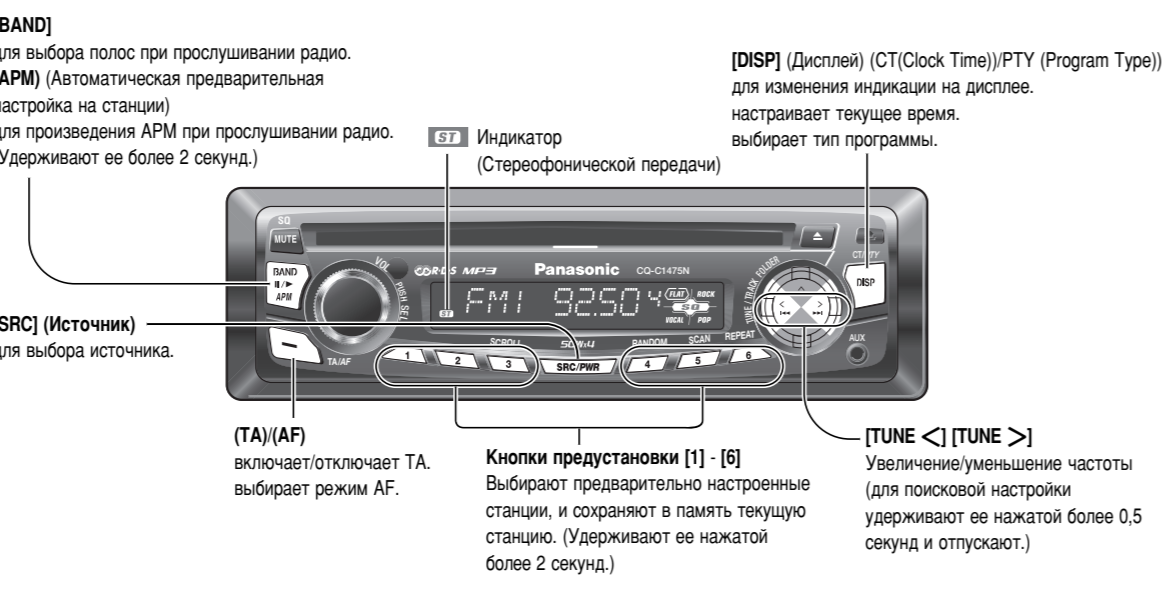
- Технические характеристики и конструкция могут быть изменены без предварительного извещения вследствие усовершенствования.
- Некоторые рисунки и иллюстрации в данной инструкции могут отличаться от реального аппарата.

Общие сведения



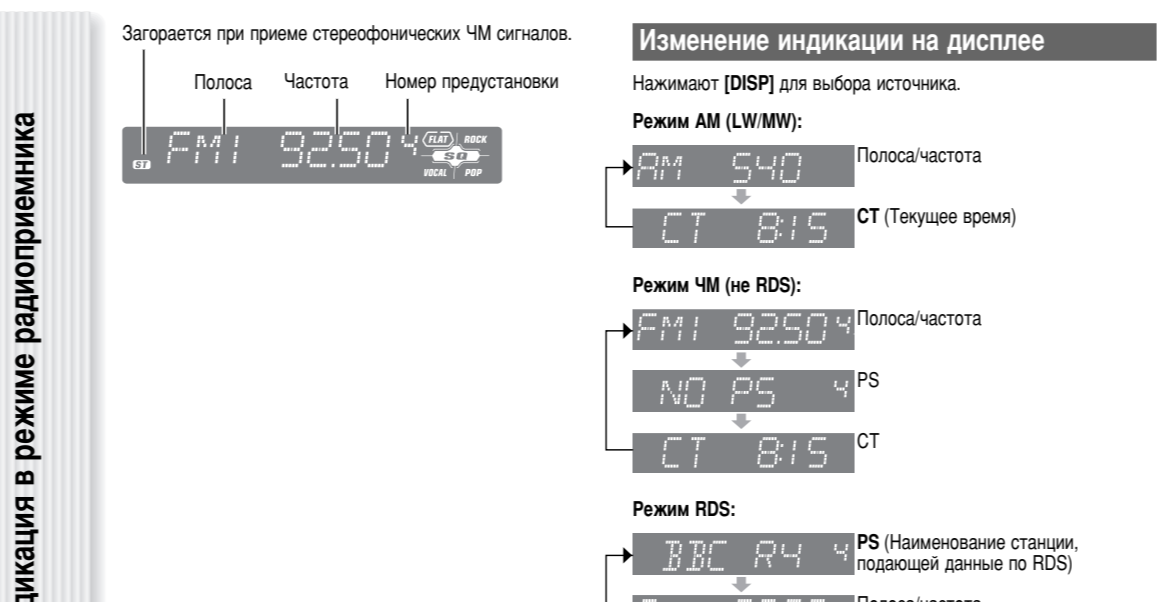
- Общие операции**
- Вкл./откл. питания**
Устанавливают выключатель зажигания Вашего автомобиля в положение ACC или ON.
Включение питания: Нажимают [SRC] (PWR).
Отключение питания: Нажимают [SRC] (PWR) и удерживают ее нажатой более 1 секунд.
 - Выбор источника**
Нажимают [SRC] для выбора источника.
Радиоприемник → Плеер → AUX IN
 - Регулировка громкости**
(Диапазон регулирования: 0 - 40. По умолчанию: 18)
Регулируют [VOL] (Громкость).
 - Приглушение звука**
Вкл.: Нажимают [MUTE]. ([MUTE] загорается.)
Откл.: Повторно нажимают [MUTE].
- Внимание**
Снимают громкость до достаточно низкого уровня до завершения соединения AUX.
- SQ (Качество звучания)**
SQ — это функция, позволяющая вызвать разные типы звучания одним нажатием кнопки с учетом жанра прослушиваемой музыки.
Нажимают [SQ] и удерживают ее нажатой более 1 секунды для выбора типа звучания следующим образом:
[FLAT] равномерная частота: характеристика без подчеркивания отдельных частот. (По умолчанию)
[ROCK] стремительное и тяжелое звучание: подчеркиваются нижние и верхние частоты.
[POP] широкополосное и глубокое звучание: слегка подчеркиваются нижние и верхние частоты.
[VOCAL] чистое звучание: подчеркиваются средние частоты и слегка подчеркиваются нижние частоты.
Примечание: Выбор SQ и регулировка нижних и верхних частот связаны между собой. Если в результате действия взаимной связи происходит искажение звукового сигнала, переберут нижние/верхние частоты или громкость.

Радиоприемник (AM [LW/MW]/ЧМ)



- Порядок выполнения операции**
- Нажимают [SRC] для выбора режима радиоприемника.
 - Нажимают [BAND] для выбора полосы.
 - Выбирают станцию.
- Регулировка частоты**
[TUNE <] Для уменьшения
[TUNE >] Для увеличения
Примечание: Для поисковой настройки удерживают ее нажатой более 0,5 секунд и отпускают.
- Выбор предварительно настроенных станций**
Для выбора предварительно настроенной станции нажимают соответствующую кнопку из [1] - [6].
- Автоматическая предварительная настройка на станции (APM)**
Осуществляя данную операцию, можно автоматически сохранить в памяти станции с сильным сигналом.
1 Выбирают частотную полосу.
2 Нажимают [BAND] (APM) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.
Станция с сильным сигналом последовательно принимается по 5 секунд при предварительной настройке на станции (сканирование). Для прекращения сканирования нажимают одну из кнопок [1] - [6].
Примечания:
• При сохранении новой станции под тем или иным номером стирается станция, ранее сохраненная под этим же номером.
• При настройке на станции без RDS отключают режим AF. (** уровень AF)

Плеер



- Индикация в режиме радиоприемника**
- Изменение индикации на дисплее**
Нажимают [DISP] для выбора источника.
Режим AM (LW/MW): Полоса/частота
CT (Текущее время)
Режим ЧМ (не RDS): Полоса/частота
PS (Наименование станции, передающей данные по RDS)
Режим RDS: PS (Наименование станции, передающей данные по RDS)
Полоса/частота
CT
- Ручная предварительная настройка на станции**
1 Настраивают на станцию.
2 Нажимают одну из кнопок [1] - [6] и удерживают ее нажатой более 2 секунд.
- Автоматическая предварительная настройка на станции (APM)**
Осуществляя данную операцию, можно автоматически сохранить в памяти станции с сильным сигналом.
1 Выбирают частотную полосу.
2 Нажимают [BAND] (APM) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.
Станция с сильным сигналом последовательно принимается по 5 секунд при предварительной настройке на станции (сканирование). Для прекращения сканирования нажимают одну из кнопок [1] - [6].
Примечания:
• При сохранении новой станции под тем или иным номером стирается станция, ранее сохраненная под этим же номером.
• При настройке на станции без RDS отключают режим AF. (** уровень AF)
- Индикация при выборе CD-DA**
Индикатор произвольного воспроизведения
Номер трека
Время воспроизведения трека
Индикатор воспроизведения с повторением
- Индикация при выборе MP3**
загорается при включении воспроизведения фолдера произвольное/с повторением/со сканированием.
Номер фолдера
Номер файла
Индикатор воспроизведения с повторением
Индикатор произвольного воспроизведения
- Индикация режима плеера**
- Индикация при выборе CD-DA**
Индикатор произвольного воспроизведения
Номер трека
Время воспроизведения трека
Индикатор воспроизведения с повторением
- Индикация при выборе MP3**
загорается при включении воспроизведения фолдера произвольное/с повторением/со сканированием.
Номер фолдера
Номер файла
Индикатор воспроизведения с повторением
Индикатор произвольного воспроизведения
- Индикация режима плеера**
- Индикация при выборе CD-DA**
Индикатор произвольного воспроизведения
Номер трека
Время воспроизведения трека
Индикатор воспроизведения с повторением
- Индикация при выборе MP3**
загорается при включении воспроизведения фолдера произвольное/с повторением/со сканированием.
Номер фолдера
Номер файла
Индикатор воспроизведения с повторением
Индикатор произвольного воспроизведения
- Индикация режима плеера**

Дефектовка

Когда подозревается неисправность
Следует проверить и принять меры, описанные ниже.
Если применены указанные меры не устраняет неисправности, рекомендуется обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр «Palmsoft». Техобслуживание аппарата должно производить квалифицированный персонал. Просим получить работу по проверке и ремонту профессионалам. «Palmsoft» не несет на себе ответственности за аварии, вызываемые некомпетентной нужной проверкой или осуществлением ремонта собственными силами пользователя.
Ни в коем случае нельзя принимать меры кроме тех, которые написаны курсивом ниже в «Принимаемые меры», т.к. их осуществление собственными силами пользователя сопровождается большей опасностью.

Неисправность	Принимаемые меры	Принимаемые меры
Общее		
Нет питания	<ul style="list-style-type: none"> Запустить двигатель. (Или переключить выключатель зажигания в положение ACC) Проверить электропроводку. (Батерейный провод, сплитов провод, заземляющий провод и др.) Позвонить производителю, обратиться в ближайший сервисный центр «Palmsoft». Обратиться к профессиональному электромеханику за помощью. Надо принимать правый предостережение звукового сигнала. 	<ul style="list-style-type: none"> Настроить на другую станцию с более сильным сигналом. Проверить заземление в месте монтажа антенны.
Нет звука	<ul style="list-style-type: none"> Отключить функцию приглушения звука. Проверить электропроводку. Не включать аппарат, пока роса не исчезнет. 	<ul style="list-style-type: none"> При отсоединении провода от силового разъема или батареи предоставленные данные стираются и установка по умолчанию восстанавливается.
Посторонний шум	<ul style="list-style-type: none"> Проверить заземление. 	<ul style="list-style-type: none"> Диск выбрасывается автоматически. Диск застрял, либо вставлен вверх дном. Диск имеет царапины. Проверить диск.
Нет звука из левого, правого, переднего или заднего громкоговорителя	<ul style="list-style-type: none"> Регулируют баланс прав./лев. и баланс фронт./тыл. Проверить электропроводку. 	<ul style="list-style-type: none"> Не работает по какой-либо причине. Если при этом нормальная работа не восстановлена, следует обратиться в ближайший сервисный центр «Palmsoft» за ремонтом.
Левый и правый каналы перепутаны местами.	<ul style="list-style-type: none"> Подсоединить провода громкоговорителей правильно. 	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат не читает файл Проверить диск.
Плеер		
Нет звука, или диск автоматически выбрасывается	<ul style="list-style-type: none"> Вставить диск правильно. Очистить диск. 	
Пропуск звука, плохое качество звучания	<ul style="list-style-type: none"> Очистить диск. 	
Пропуск звука под действием вибрации	<ul style="list-style-type: none"> Угол монтажа не должен превышать 30 град. Закрепить аппарат. 	
Диск не может выталкиваться	<ul style="list-style-type: none"> Нажимают [▲]. Если диск все еще не выталкивается, обратиться в ближайший сервисный центр «Palmsoft». 	

Система радиоиформации (RDS) ЧМ-вещания

В регионе, имеющем доступ к RDS, можно использовать полезные функции, такие как **AF, TA, PTY**.

Некоторые станции ЧМ передают дополнительные данные по RDS (Система радиоиформации). Данный аппарат имеет функцию использования таких данных.
Использование услуг по RDS возможно только в определенных регионах. В регионе, где не доступны услуги по RDS, следующие операции не осуществляются.
Использование следующих функций возможно при приеме станций, предоставляющих услуги по RDS (далее — станции RDS).

AF (Альтернативная частота)
Использование следующих функций возможно при включении режима TA ([TA] загорается).

- Когда угадываются условия приема текущей станции, автоматически настраивается на станции с более сильным сигналом.
- Когда производится АРМ, выбирается только станция RDS.
- При вызове предварительно настроенной станции автоматически выбирается станция с самым сильным сигналом. (BSR Поиск наилучшей станции)

Примечания:

- Чувствительность AF регулируется. (⇒ «Выбор функций»)
- Диапазон поиска AF регулируем. (⇒ «Выбор функций»)

TA (Сообщение о дорожном движении)
Использование следующих функций возможно при включении режима TA ([TA] загорается).

- Когда принимается станция без передачи TP или станция TP со слабым сигналом, включением режима TA сразу начинается поиск станции TP с сильным сигналом.
- Когда производится поисковая настройка или АРМ, выбираются только станции TP.

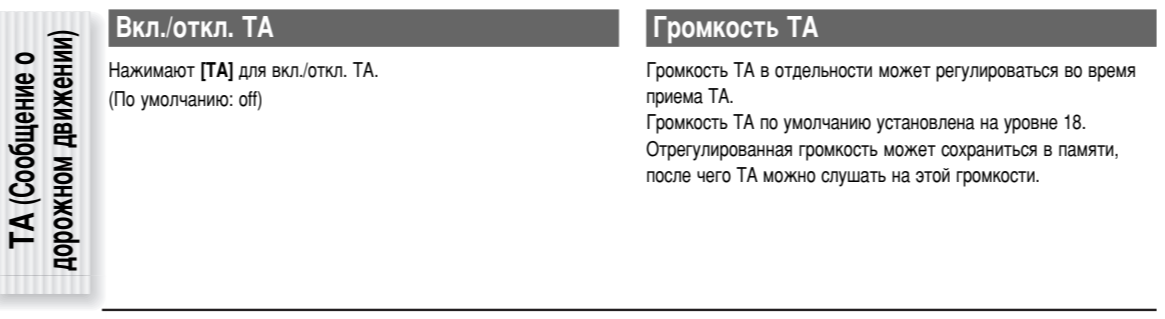
Уровень AF
Для выбора уровня AF нажимают [TA] (AF) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

- Низкая чувствительность при поиске AF. (По умолчанию)
- Высокая чувствительность при поиске AF.

Выбирается, когда не требуется сеть AF станций RDS.

Поиск PI (Поиск идентичной программы)
При ухудшении приема предварительно настроенной станции нажимают кнопку предустановки той же номера. Производится поиск станции, передающей ту же программу, с более сильным сигналом.
Для отмены поиска нажимают ту же кнопку.
Примечание: Для включения функции поиска PI сначала надо отменить режим TA.

Установка звуковых параметров



- Вкл./откл. TA**
Нажимают [TA] для вкл./откл. TA. (По умолчанию: off)
- Громкость TA**
Громкость TA в отдельности может регулироваться во время приема TA.
Громкость TA по умолчанию установлена на уровне 18. Отрегулированная громкость может сохраняться в памяти, после чего TA можно слушать на этой громкости.
- Вкл./откл. PTY**
Для включения/отключения режима PTY удерживают [DISP] (PTY) более 2 секунд.
- Поиск программы по PTY**
Поиск программы можно производить по предустановленному PTY.
Нажимают одну из кнопок [1] - [6] для выбора PTY в режиме PTY.
- Детальный выбор PTY**
1 Нажимают [←] или [→] для выбора PTY.
 - SPEECH → MUSIC → NEWS → AFFAIRS → INFO → SPORT → EDUCATE → DRAMA → CULTURE → SCIENCE → VARIED → POP M → ROCK M → EASY M → LIGHT M → CLASSICS → OTHER M → WEATHER → FINANCE → CHILDREN → SOCIAL → RELIGION → PHONE IN → TRAVEL → LEISURE → JAZZ → COUNTRY → NATION M → OLDIES → FOLK M → DOCUMENT
- 2 Нажимают [BAND]. Поиск начинается.
Примечания:
 - Для прекращения поиска нажимают [BAND] (SET).
 - При отсутствии станции, передающей такую программу, на дисплее появляется индикация "NONE".
- Изменение предустановленного PTY**
Вы можете изменять предустановленные PTY на свой вкус.
1 Выбирают PTY, который хочется изменить.
2 Выполняют операцию, аналогичную для предварительной установки других параметров. (⇒ «Предварительная настройка на станции» в «Радиоприемник (AM [LW/MW]/ЧМ)»)

Выбор функций



- Меню звуковых параметров**
- Нажимают [VOL] (PUSH SEL) для вызова меню звуковых параметров.
Примечание: Если в режиме установки звуковых параметров никакая операция выполняется в течение более 5 секунд (или 2 секунды в случае регулировки основной громкости), дисплей возвращается к нормальному режиму.
 - Нажимают [VOL] (PUSH SEL) для выбора звуковых параметров.
 - Громкость** (Диапазон регулирования: 0 - 40. По умолчанию: 18)
①: Увеличение
②: Уменьшение
 - Ниж.частоты** (Диапазон регулирования: -12 dB (dB) — +12 dB (dB) с шагом 2 dB (dB). По умолчанию: 0 dB (dB))
①: Увеличение
②: Уменьшение
 - Верх.частоты** (Диапазон регулирования: -12 dB (dB) — +12 dB (dB) с шагом 2 dB (dB). По умолчанию: 0 dB (dB))
①: Увеличение
②: Уменьшение
 - Баланс прав./лев.** (Диапазон регулирования: 15 уровня каждого. По умолчанию CNT (центр))
①: Подчеркивание правого канала
②: Подчеркивание левого канала
 - Баланс фронт/тыл** (Диапазон регулирования: 15 уровня каждого. По умолчанию CNT (центр))
①: Подчеркивание фронта
②: Подчеркивание тыла
 - Для регулировки поворачивают [VOL] по часовой стрелке или против часовой стрелки.
Примечание: Если баланс фронт/тыл установлен на фронт, выход предусилителя (тыл) уменьшается.

Меню функций



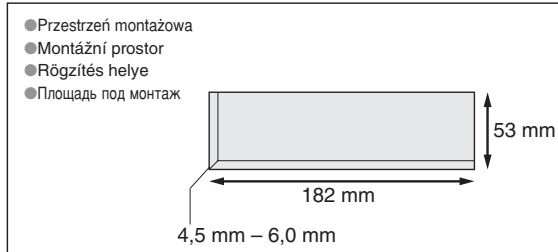
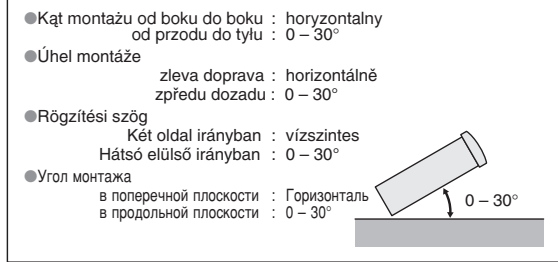
- Меню функций**
- Нажимают [VOL] (PUSH SEL) и удерживают ее нажатой более 2 секунд для вызова меню функций.
Примечание: Если в режиме выбора функций никакая операция выполняется в течение более 5 секунд, дисплей возвращается к нормальному режиму.
 - Нажимают [VOL] (PUSH SEL) для выбора звуковых параметров.
 - Примем ЧМ в монофоническом режиме [FM]**
С помощью этой функции можно значительно уменьшить помехи при приеме станции ЧМ со слабым сигналом. (По умолчанию: откл.)
 - Настройка на локальные ЧМ станции [FM]**
При поисковой настройке найдутся только станции с сильным сигналом. (По умолчанию: откл.)
 - Настройка на локальные AM станции [AM]**
При поисковой настройке найдутся только станции с сильным сигналом. (По умолчанию: откл.)
 - Регион [BDS]** (По умолчанию: откл.)
Примечание: При переключении Откл./Вкл. режима региона автоматически включается режим AF.
 - Выбор языка PTY [BDS]** (По умолчанию: ENGLISH (Английский))
 - Для регулировки поворачивают [VOL] по часовой стрелке или против часовой стрелки.
 - MONO OFF** MONO откл.
 - MONO ON** MONO вкл. (PUSH SEL) загорается.)
 - LOC OFF** LOCAL откл.
 - LOC ON** LOCAL вкл. (LOCAL загорается.)
 - LOC OFF** LOCAL откл.
 - LOC ON** LOCAL вкл. (LOCAL загорается.)
 - REG OFF** Поиск не ограничивается программами, доступными в пределах региона.
 - REG ON** Поиск проводится только среди программ, доступных в пределах региона.
 - ENGLISH** Английский
 - SVENSKA** Шведский

Skorzystaj z porad fachowca podczas montażu.
●Przed montażem sprawdź działanie radia podłączonego prowizorycznie do anteny i głośników.

Instalaci by měl provádět odborný pracovník.
●Před instalací zkontrolujte funkčnost přístroje, antény a reproduktorů.

Beszereléskor forduljon szakemberhez
●Beszerelés előtt az antenna és a hangszórók használatával ellenőrizze a rádiót

По вопросу монтажа следует обращаться к специалисту.
●Перед монтажом проверьте радиоприемник с помощью антенны и громкоговорителя.



Zdejmij z urządzenia głównego na czas montażu fabrycznie założony Kieszeń montażowa ① i obramowanie ④.
Dočasné odstráňte z hlavni jednotky montážni zásuvku ① a Čelní rámeček ④ které byly nasazeny ve výrobě.
Lideiglenesen a fő egységről távolítsa el a rögzítő keretet ① és a szegélylemez ④, amelyeket a szállítás idejére rögzítettek
Временно снимают с главного блока прибора монтажную раму ① и обрaмление ④, смонтированные при отгрузке.

Przeznaczony wyłącznie do pracy z 12 V akumulatorem z minusem na masie.
Podłącz przewód zasilania (czerwony) po wykonaniu wszystkich innych połączeń. (dla złącza innego niż ISO)
Podłącz przewód akumulatora (żółty) do dodatkiego (+) bieguna akumulatora lub do zespołu bezpieczników (BAT). (dla złącza innego niż ISO)
Usuń około 5 mm izolacji z końców przewodów, aby podłączyć (dla złącza innego niż ISO).
Wszystkie odizolowane przewody zabezpiecz taśmą izolującą. Zajmijcie uvolnioną kable.

Prístroj je napájen výhradně 12 V baterií s uzemněným záporným (-) pólem.
Napájecí kabel (červený) zapojte až nakonec. (pro ne-ISO konektor)
Zapojte kabel baterie (žlutý) ke kladnému (+) pólu baterie nebo ke koncovce na bloku pojistek (BAT). (pro ne-ISO konektor)
Odizolujte asi 5 mm na konci kabelů kvůli zapojení. (pro ne-ISO konektor)
Obnažené kabely oмотejte izolační páskou. Zajistěte uvolněné kabely.

Kizárólagosan 12 V-os akkumulátorral működik negatív (-) földeléssel.
A feszültség kábelhez (piros) csak a legvégén csatlakoztassa. (nem-ISO csatlakozó dugók esetében)
Kösse az akkumulátor kábelét (sárga) az akkumulátor pozitív (+) végződéséhez vagy a biztosító blokk kimenetéhez (BAT). (nem-ISO csatlakozó dugók esetében)
A csatlakoztatáshoz csupaszítsa le kb. 5 mm-t a vezetékek végénél. (nem-ISO csatlakozó dugók esetében)
Alkalmazzon szigetelő szalagot a csupasz végekre. Rögzítse a meglazított vezetékeket.

Работает только с питанием от 12 В [В] батареи с отрицательной (-) землей.
Подсоединяют силовой выводной провод (красный) последним. (Для разъема, не соответствующего ИСО)
Подсоединяют выводной провод (желтый) к положительному (+) выводу батареи или клемме блока плавких предохранителей (BAT). (Для разъема, не соответствующего ИСО)
С концов выводных проводов снимают изоляцию на длине около 5 мм (мм) для соединения. (Для разъема, не соответствующего ИСО)
На обнаженные выводные провода накладывают изоляционную ленту. Фиксируют ослабленные выводные провода.



(CQ-C1475N)



Akcesoria z wyposażenia/Dodávane montážni prvky/Hozzáadott eszközök/Детали, входящие в комплектацию поставки

Numer./Cz./Szám./№	Opis/Montážni prvek/Tétele/Наименование детали	Wygląd/Obrázek/Ábrázolás/Эскизы	Ilość/Počet/Mennyiség/Kol-vo	Numer./Cz./Szám./№	Opis/Montážni prvek/Tétele/Наименование детали	Wygląd/Obrázek/Ábrázolás/Эскизы	Ilość/Počet/Mennyiség/Kol-vo
①	Kieszeń montażowa Montážni zásuvka Rögzítő keret Монтажная рама FX0214C384ZB		1	④	Obramowanie Čelní rámeček Szegélylemez Обрамление YFC054C081ZA CQ-C1425N/C1415N/C1405N YFC054C079YA		1
②	Śruba montażowa (5 mm) Montážni šroub (5 mm) Rögzítő csavar (5 mm) Монтажный болт (5 мм) *		1	⑤	Plytka zwalniania blokady Odjišťovací destička Zár kioldó lemez Пластина снятия стопорения *		2
③	Złącze zasilania Napájecí kabel Feszültség csatlakozó Силовой разъем YEAJ02674		1				

* ② i ⑤ stanowią komplet. (ZZBISC1021N-J) * ② a ⑤ tvoří sadu. (ZZBISC1021N-J)
* ② és ⑤ egy készletet alkot. (ZZBISC1021N-J) * ② и ⑤ составляют комплект. (ZZBISC1021N-J)

ATEST 8 SD 2131
Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy a spojů České republiky pod číslem 2131 č.j.1964/2004-150-SCH2.



- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed rozpoczęciem używania urządzenia i zachowaj ją do użytku w przyszłości.
- Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tento návod a uschovejte si ho pro budoucí potřebu.
- Mielőtt használja a terméket kérjük, hogy gondosan olvassa el ezeket az előírásokat és a későbbiekben felmerülő kérdések miatt kérjük tartsa meg a használati utasítást.
- Перед началом эксплуатации просим прочитать настоящую инструкцию внимательно и хранить ее на пользование на будущее.

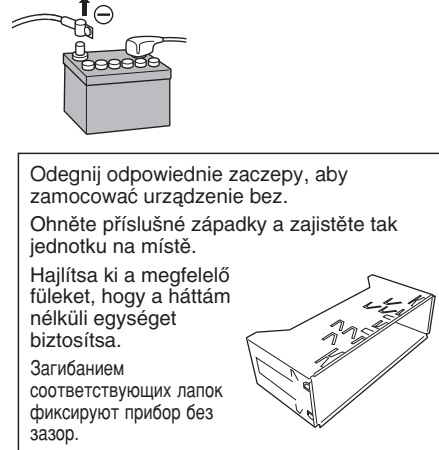
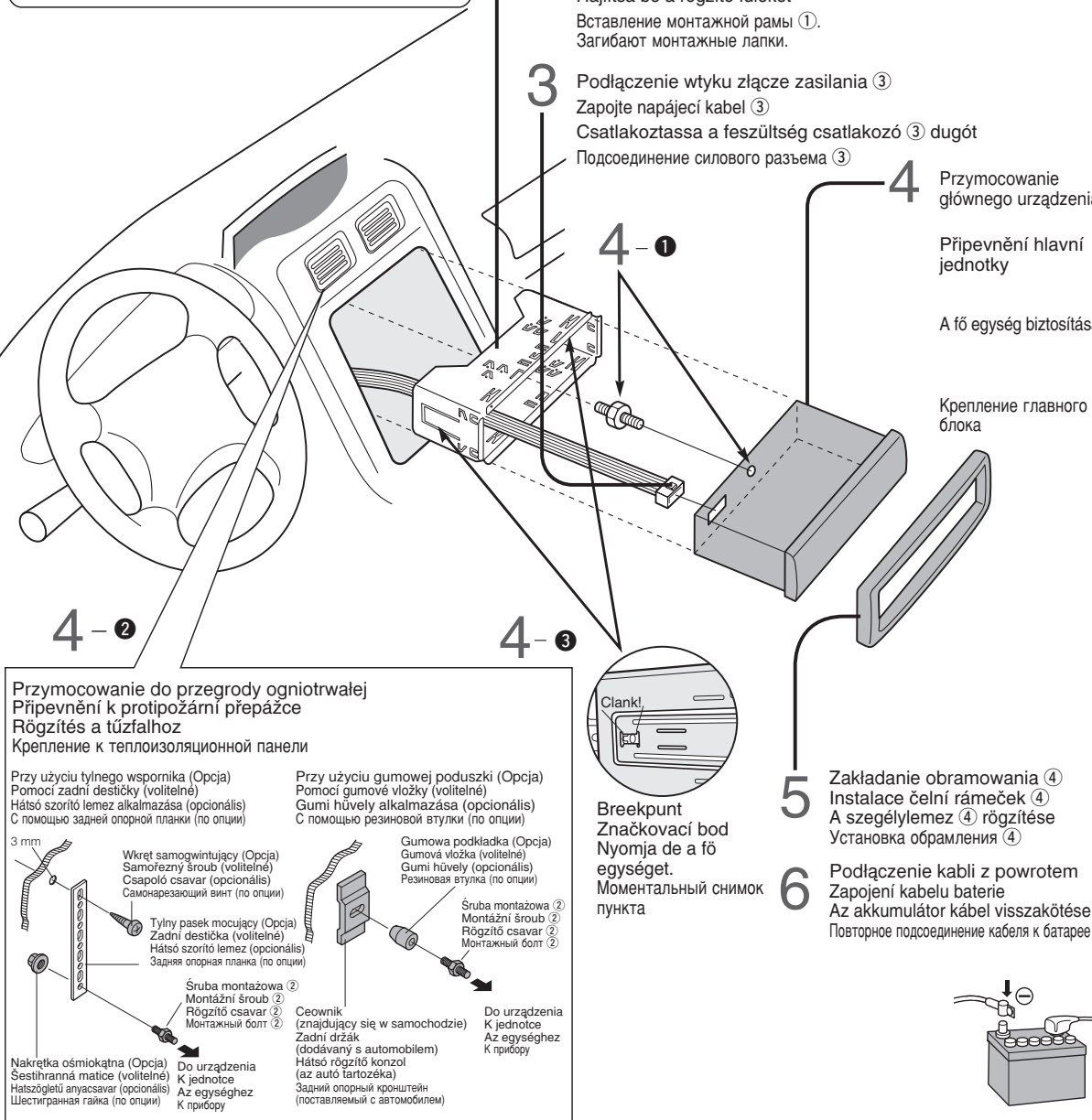
Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site : <http://panasonic.net>

YFM294C080CA PTW1206-1106 Printed in China

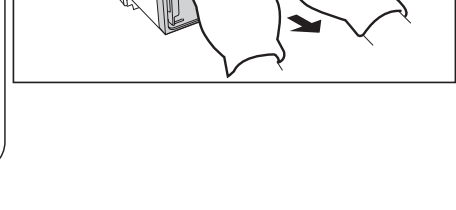
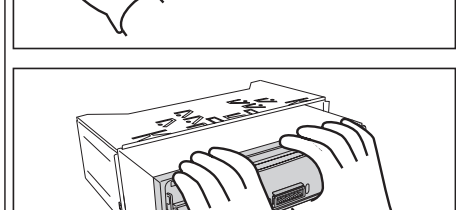
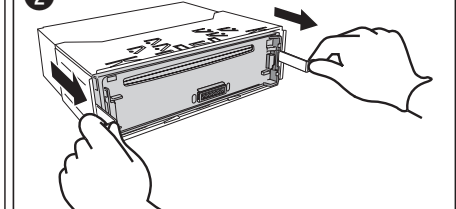
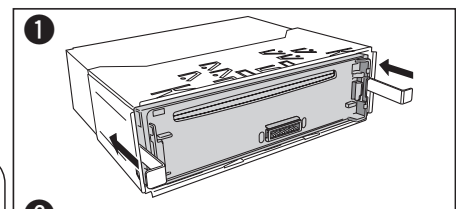
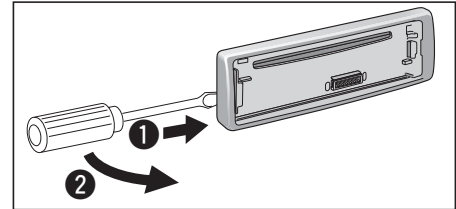
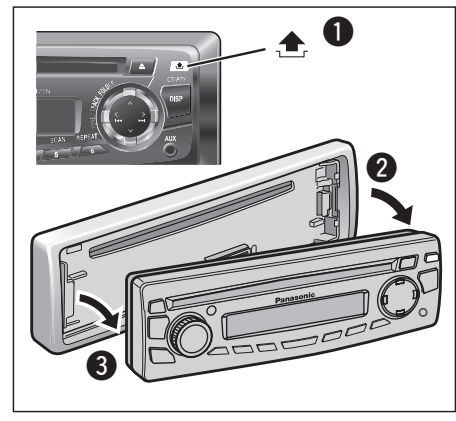
Montaż/Instalace/Beszerelés/Монтаж

Procedura montażowa/Instalace přístroje/Hogyan szerelje be a készüléket/Как смонтировать прибор

- Ostrzeżenie** ●Pracuj w rękawiczkach, aby uniknąć pokaleczenia się.
- Upozornění** ●Používejte ochranné rukavice.
- Figyelmeztetés** ●Biztonsága érdekében viseljen kesztyűt.
- Внимание** ●Следует надеть перчатки для безопасности.



Demontaż urządzenia/Odstranění přístroje/Hogyan távolíthatja el az egységet/Как снять прибор



- 1 Zdejmij płytę czołową. Odstráňte čelní panel. Távolítsa el az előlap lemez. Снимают лицевую панель прибора.
- 2 Zdejmij obramowanie ④. Odstráňte čelní rámeček ④. Távolítsa el a szegélylemez ④. Снимают обрaмление ④.
- 3 Zwalnianie blokady ① Włóż płytę zwalniania blokady ⑤. Zaskóbkę odjišťovací destičky ⑤, dokud uslyšíte cvaknięcie. ② Pociągnij urządzenie główne. Odjištění západek ① Zasuněte odjišťovací destičku ⑤, dokud uslyšíte cvaknutí. ② Zatahňout za hlavní jednotku. A zár kioldása ① Nyomja be a zár kioldó lemez ⑤ addig amíg kattanást nem hall. ② Húzza meg a fő egységet. Снятие стопорения ① Вставляют пластину снятия стопорения ⑤ до щелчка. ② Тяните главную единицу.
- 4 Wyciągnij urządzenie chwytając je oburącz. Vytáhněte jednotku oběma rukama. Húzza kifelé a készüléket mindkét kezével. Вытаскивают обими руками прибор.

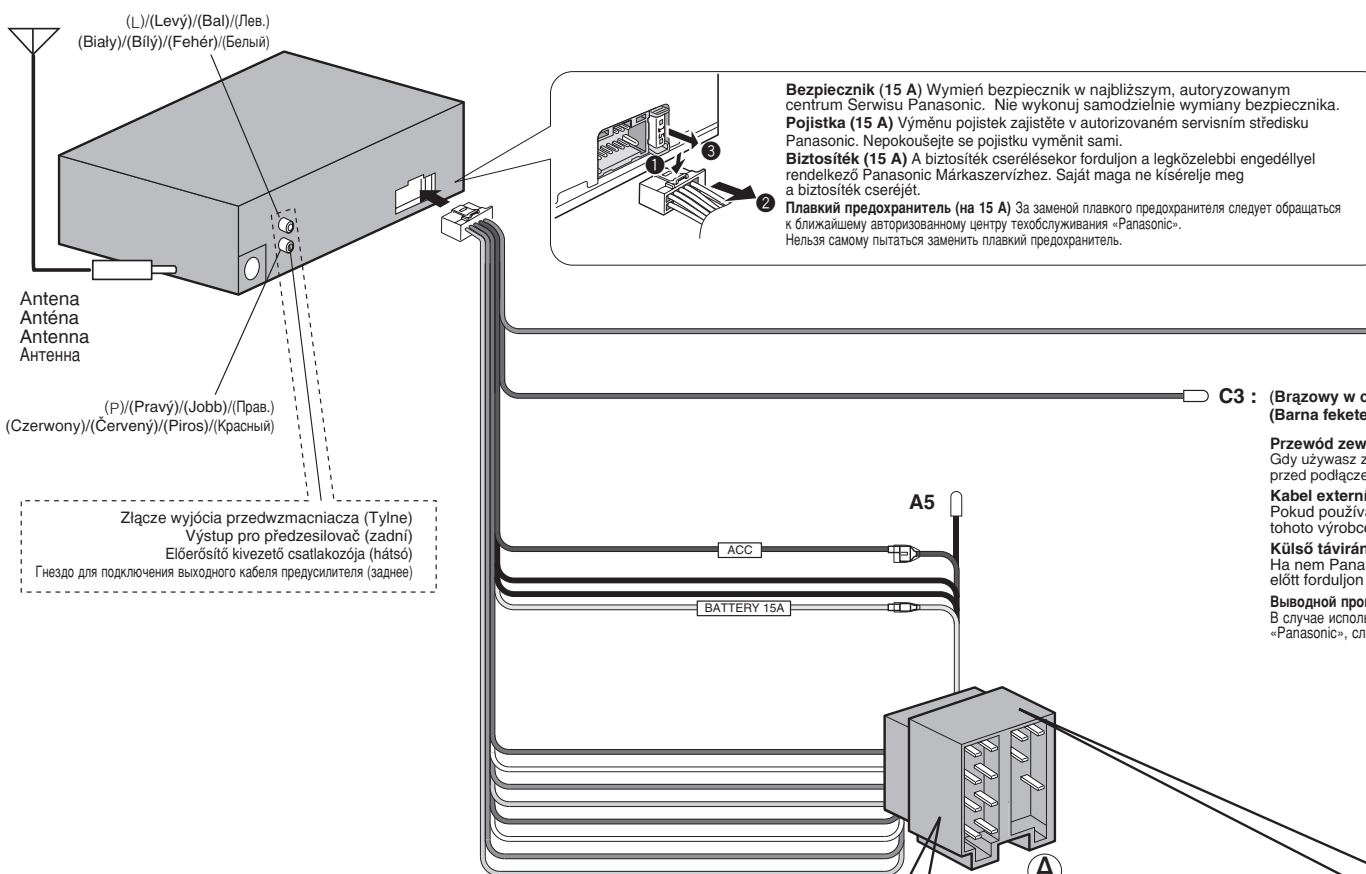
- 1 Przycięć śrubę montażową ② do głównego urządzenia.
- 2 Przymocuj tył głównego urządzenia.
- 3 Umieść lewy i prawy zatrzask w odpowiednich otworach.
- 1 Zašroubujte montážni šroub ② do hlavní jednotky.
- 2 Připevněti k protipožární přepážce
- 3 Zaklapněte pružiny na levé a pravé straně do příslušných otvorů.

- 1 Csavarozza be a rögzítő csavar ② a fő egységre
- 2 Rögzítse a tűzfalhoz
- 3 Pattintsa be a jobb és baloldali rugós csipletöt

- 1 Zaverťte montážni šroub ② v hlavní blok.
- 2 Krepnenie k teploizolačnej paneli
- 3 Vvodyť pravú a ľavú pružiny v otvory pod nich.

- 1 Zaverťte montážni šroub ② v hlavní blok.
- 2 Krepnenie k teploizolačnej paneli
- 3 Vvodyť pravú a ľavú pružiny v otvory pod nich.

Połączenia elektryczne/Elektroinstalacje/Kábelezés/Montaż elektroprzewodok

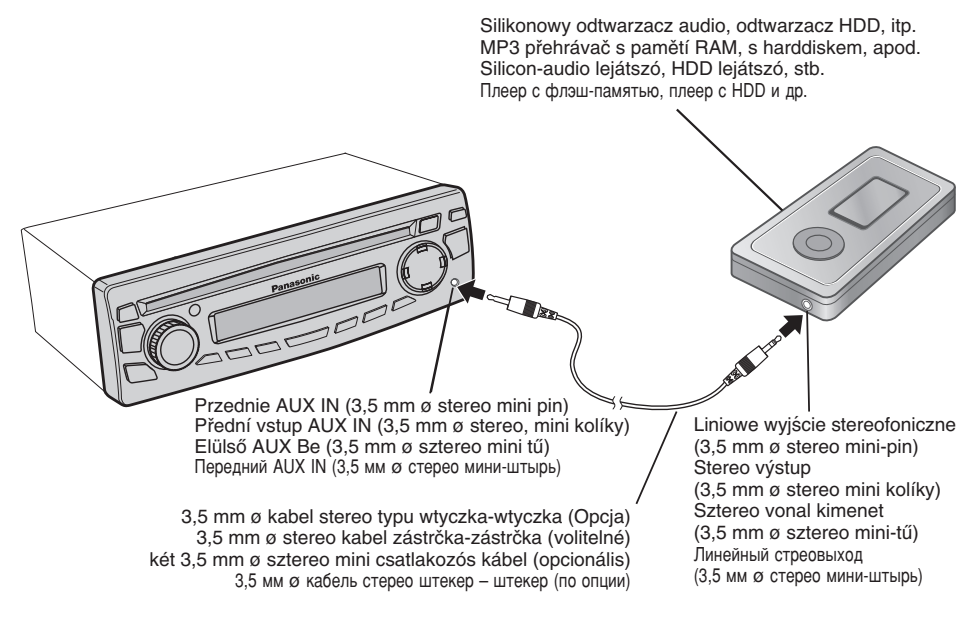
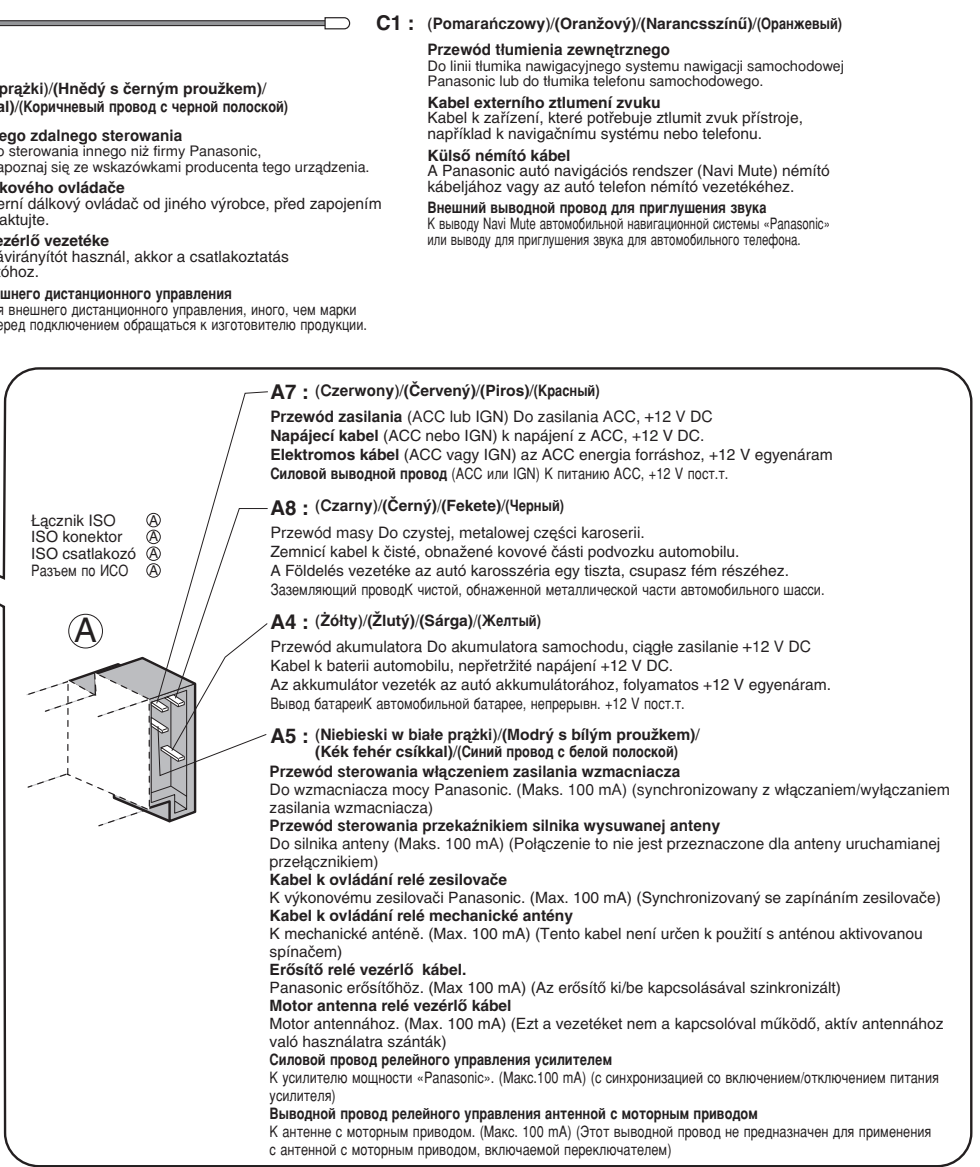
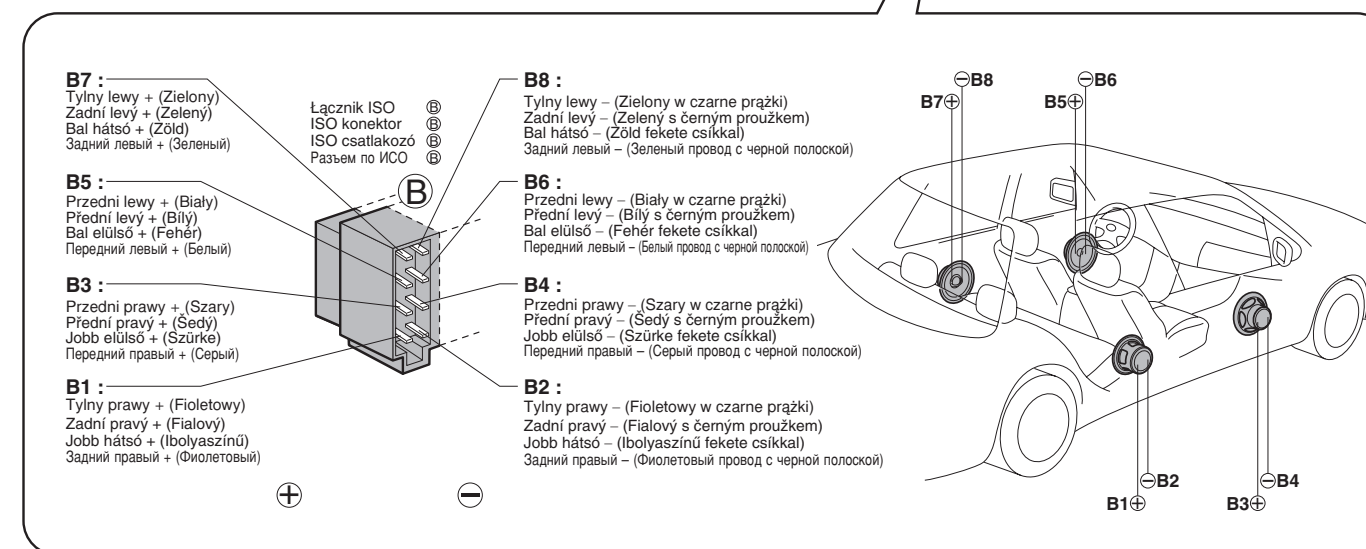


⚠️ Ostrzeżenie
Nie podłączaj zasilania, zanim nie wykonasz wszystkich pozostałych połączeń.

⚠️ Upozornění
Nezapojíte napájecí kabel, dokud elektroinstalace není zcela zapojena. Mohlo by dojít k poškození přístroje.

⚠️ Figyelmeztetés
Annak érdekében, hogy elkerülje a készülék károsodását, ne csatlakoztassa a csatlakozót addig, amíg a teljes kábelezés nincs készen.

⚠️ Внимание
Во избежание повреждения прибора не следует подсоединять силовой разъем до полного завершения монтажа электропроводок.



⚠️ Ostrzeżenie **⚠️ Upozornění** **⚠️ Figyelmeztetés** **⚠️ Внимание**

- Nastaw dostatecznie niską głośność przed wykonaniem połączenia AUX. Nieprzestrzeganie tej zasady może być przyczyną bardzo głośnych dźwięków, które uszkadzają głośniki i są szkodliwe dla słuchu.
- Nie podłączaj przedniego wejścia AUX bezpośrednio do wyjścia głośników/słuchawek. Nieprzestrzeganie tej zasady może zniekształcić dźwięk i uszkodzić wewnętrzny wzmacniacz.
- Před zapojením jacku do konektoru AUX nastavte dostatečně nízkou úroveň hlasitosti. Pokud toto opatření nedodržíte, může se ozvat velmi hlasitý zvuk, který by mohl poškodit vaše reproduktory nebo i sluch.
- Nezapojujte do předního konektoru AUX přímo reproduktor nebo sluchátka. Pokud toto opatření nedodržíte, může dojít ke zkresení zvuku a k poškození vnitřního zesilovače.
- Mielőtt az AUX csatlakoztatást végrehajlja, állítsa megfelelően alacsonyra a hangerőt. Ennek figyelmen kívül hagyása hangos zajt eredményezhet és ebből eredően károsíthatja a hangszórót és az őn hallását.
- Ne csatlakoztassa az előlső AUX-ot közvetlenül hangszóró/fejhallgató kimenethez. Ennek figyelmen kívül hagyása a hang torzulását eredményezheti és tönkretelheti a belső erősítőt.
- Снижают громкость до достаточно низкого уровня до завершения соединения AUX. Несоблюдение этого правила может привести к возникновению сильного шума, что может повредить громкоговорители и слух.
- Нельзя подсоединять лицевой AUX непосредственно к выходу громкоговорителя/наушника. Несоблюдение этого правила может исказить звучание и повредить внутренний усилитель.

Uwaga: Poznámka: Megjegyzés: Примечание:

- Gdy podłączony zostanie sprzęt o wysokiej impedancji wyjścia, taki jak starego typu sprzęt audio z transformatorem wyjścia, dźwięk może być zniekształcony lub spaść do bardzo niskiego poziomu.
- Podłączony sprzęt audio powinien być umieszczony z dala od głośników.
- Pokud připojíte zařízení s výstupem s vysokou impedancí (např. starší audio zařízení s výstupním transformátorem), zvuk může být zkreslený nebo velmi tichý.
- Umístěte audio zařízení v dostatečné vzdálenosti od reproduktorů.
- Amikor nagy impedanciájú régi készüléket, mint pl. egy kimeneti átalakítóval rendelkező régi típusú audio egységet csatlakoztat, akkor a hang torz lehet, vagy igen alacsony szintűvé válik.
- A csatlakoztatott audio készüléket távol kell tartani a hangszóróktól.
- Когда подсоединено устройство с высокоимпедансным выходом, такое как старомодная аудиотехника, снабженная выходным трансформатором, звук может быть искажен или его уровень может чрезмерно снижаться.
- Подсоединенную аудиотехнику нужно держать на определенное расстояние от громкоговорителя.

